

beper

• GRATTUGIA RICARICABILE CORDLESS

MANUALE DI ISTRUZIONI

• RECHARGEABLE CHEESE GRATER - USE INSTRUCTIONS

• RÂPE RECHARGEABLE - MANUEL D'INSTRUCTIONS

• WIEDERAUFLADBARE REIBE - BETRIEBSANLEITUNG

• RALLADOR RECARGABLE - MANUAL DE INSTRUCCIONES

• ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟΣ ΤΡΙΦΘΗΣ ΤΥΡΙΟΥ
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ



Cod.: 90.071

ITALIANO pag. 3

ENGLISH pag. 8

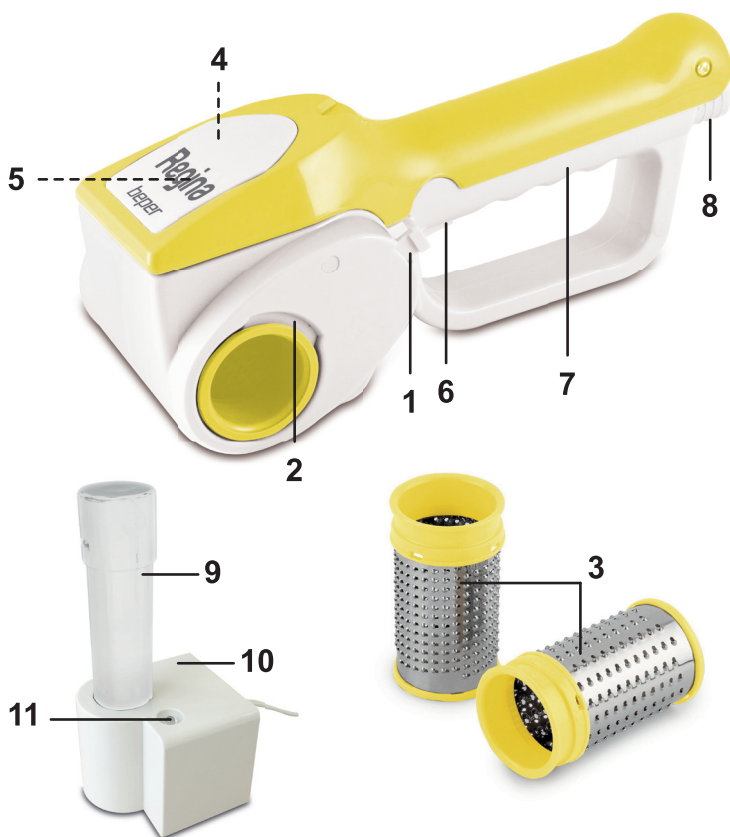
FRANÇAIS pag. 13

DEUTSCH pag. 18

ESPAÑOL pag. 24

ΕΛΛΗΝΙΚΗ pag. 30

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit:
beper.com



AVVERTENZE GENERALI LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO.

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di cambio degli accessori o di pulizia disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.).

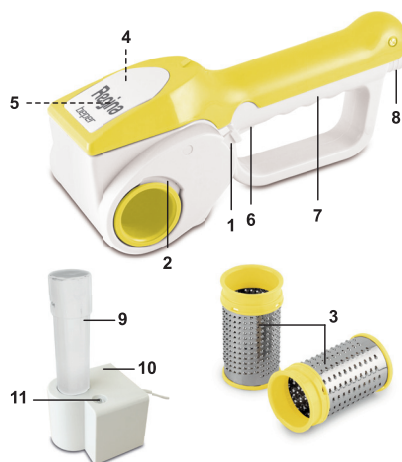
Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).
QUESTO APPARECCHIO NON DEVE ESSERE UTILIZZATO DA PERSONE (COMPRESI I BAMBINI) CON CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI O MENTALI RIDOTTE; DA PERSONE CHE MANCHINO DI ESPERIENZA E CONOSCENZA DELL'APPARECCHIO, A MENO CHE SIANO ATTENTAMENTE SORVEGLIATE O BEN ISTRUITE RELATIVAMENTE ALL'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO STESSO DA PARTE DI UNA PERSONA RESPONSABILE DELLA LORO SICUREZZA. ASSICURARSI CHE I BAMBINI NON GIOCHINO CON L'APPARECCHIO.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

SI RACCOMANDA INOLTRE DI RENDERE INNOCUE QUELLE PARTI DELL'APPARECCHIO SUSCETTIBILI DI COSTITUIRE UN PERICOLO, SPECIALMENTE PER I BAMBINI CHE POTREBBERO SERVIRSI DELL'APPARECCHIO PER I PROPRI GIOCHI.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

- 1 – Tasto blocca/sblocca
- 2 – Linguetta di bloccaggio
- 3 – Rulli in acciaio (2)
- 4 – Pressino
- 5 – Tramoggia
- 6 – Pulsante di funzionamento
- 7 – Impugnatura ergonomica
- 8 – Vano della batteria
- 9 – Batteria
- 10 – Caricabatteria
- 11 – Led indicatore di ricarica



ISTRUZIONI PER L'USO

CARICA/RICARICA DELLA GRATTUGIA

La batteria ricaricabile fornisce l'energia necessaria alla grattugia per funzionare e deve essere periodicamente ricaricata.

Inserire la batteria (9) nel foro del caricabatteria (10) e collegarlo alla presa di corrente elettrica. Il led indicatore di ricarica (11) si accende quando il caricabatteria è correttamente connessa alla presa di corrente.

La ricarica completa richiede un tempo di circa 3 ore; per un periodo di funzionamento in autonomia di circa 40 minuti.

Al termine della ricarica togliere la batteria (9) dal supporto e reinserirla nel prodotto.

Il tempo di autonomia può variare dal tipo di alimento grattugiato e dalla stato di ricarica della grattugia stessa.

Per ottimizzare la capacità di ricarica lasciare scaricare completamente la batteria e poi procedere con la ricarica. Più volte verrà ripetuta questa operazione durante l'anno e migliore sarà il risultato.

FUNZIONAMENTO

La grattugia ricaricabile è stata progettata per grattugiare il Parmigiano Reggiano e il Grana Padano; può essere utilizzata anche per grattugiare altri tipi di formaggi stagionati, oppure formaggi a pasta più morbida. Non può essere utilizzata con alimenti che contengono molti liquidi (come pomodori, mozzarella, frutta fresca, ecc.).

Al primo utilizzo della grattugia, o dopo un prolungato periodo di non utilizzo, lavare i rulli (3) in acqua calda con detergente per stoviglie, sciacquare bene e asciugare.

È possibile scegliere tra 2 diversi rulli:

- a. grana grossa
- b. grana fine

Inserire il rullo (3) che si desidera utilizzare all'interno dell'alloggiamento, prendendo leggermente il tasto di sbloccaggio del rullo (1); spingere e ruotare il rullo fino al suo completo incastro. Lasciare il tasto di bloccaggio/sbloccaggio del rullo (1) e verificare che questo sia inserito correttamente.

Inserire la batteria (9) carica nel vano della batteria (8) presente nel retro del prodotto, allineando le linguette con le apposite scanalature e spingendo dentro la batteria fino all'incastro.

A questo punto la grattugia è pronta all'uso.

Tagliare gli alimenti a cubetti e inserirli all'interno della tramoggia (5); abbassare il pressino (4).

Per iniziare a grattugiare premere e tenere premuto il pulsante di funzionamento (6). Tenere la grattugia inclinata per favorire la fuoriuscita del grattugiato.

Per finire di grattugiare rilasciare (non premere) il pulsante di funzionamento (6).

Per estrarre il rullo, premere il tasto di bloccaggio/sbloccaggio (1) ruotare e tirare in fuori il rullo. Successivamente rilasciare il tasto di bloccaggio/sbloccaggio (1).

Se durante l'utilizzo del formaggio grattugiato o degli alimenti si fermano all'interno del rullo, per facilitarne l'uscita battere leggermente la grattugia.

PULIZIA DELLA GRATTUGIA

Togliere la batteria dal prodotto e staccare la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione e pulizia. Maneggiare i rulli con cautela per evitare di tagliarsi.

Per questione di igiene, tenere sempre pulita la grattugia.

Estrarre il rullo (3) e lavarlo con cura sotto acqua calda usando uno spazzolino. Si consiglia di lavare il rullo dopo ogni utilizzo.

Pulire accuratamente l'interno della tramoggia (5) con un panno umido.

Pulire il corpo della grattugia con una spugna umida e asciugare bene.

Non immergere mai in acqua il corpo della grattugia.

DATI TECNICI

Autonomia 40 minuti

Tempo di ricarica 3 ore

Funziona con una batteria Ni-Mh ricaricabile

Alimentazione 230V ~ 50Hz

In un ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

CERTIFICATO DI GARANZIA

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

Condizioni di garanzia

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Assistenza tecnica

Per l'assistenza tecnica e/o riparazioni fuori dal periodo di garanzia ci si può rivolgere direttamente all'indirizzo sottostante.

BEPER SRL

Via Salieri, 30

37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: assistenza@beper.com

GENERAL SAFETY ADVICE

READ THE OPERATING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE FIRST USE OF THE APPLIANCE.

Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.

Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable. The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources.

It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.

Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.

If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.

Never pull the supply cord to unplug the appliance.

Make sure that the supply cord never comes into contact with hot or cutting surfaces

Do not use this appliance if the supply cord is damaged. In case of damage, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Only connect this appliance on alternating current

Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.

This appliance is to be destined to its special purpose only.

Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.

To avoid any heating risk, it is recommended to unroll completely the supply cord and to unplug the appliance, when not used.

Before cleaning, always unplug the appliance.

To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.

Do not hold the appliance with wet hands or feet.

Do not hold the appliance with naked feet.

Do not expose the appliance to atmospheric agents such as rain, wind, snow, hail.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases, burning flames, heaters.

DO NOT ALLOW CHILDREN, DISABLED PEOPLE OR EVERY PEOPLE WITHOUT EXPERIENCE OR TECHNICAL ABILITY TO USE THE APPLIANCE IF THEY ARE NOT PROPERLY WATCHED OVER. CLOSE SUPERVISION IS NECESSARY WHEN ANY APPLIANCE USED BY OR NEAR CHILDREN.

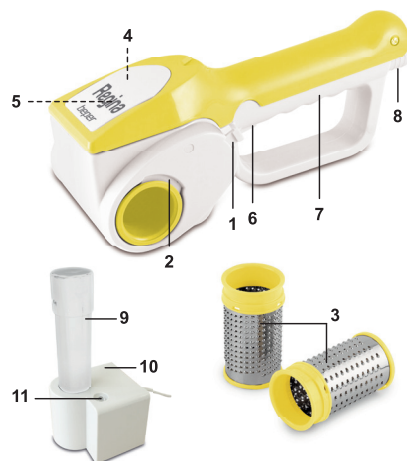
MAKE SURE THAT CHILDREN DO NOT PLAY WITH THIS APPLIANCE.

IF YOU DECIDE NOT TO USE THE APPLIANCE ANY LONGER, MAKE IT UNSERVICEABLE BY SIMPLY CUTTING THE SUPPLY CABLE AFTER DISCONNECTING THE PLUG FROM THE SOCKET.

ALSO MAKE ANY DANGEROUS PARTS UNSERVICEABLE, ESPECIALLY FOR CHILDREN WHO COULD PLAY WITH THE APPLIANCE.

DESCRIPTION

- 1 – Lock/unlock button
- 2 – Locking tab
- 3 – Steel stainless rollers (2)
- 4 – Press handle
- 5 – Funnel
- 6 – Switch on/off
- 7 – Ergonomic handle
- 8 – Battery case
- 9 – Battery
- 10 – Charger
- 11 – Charge light indicator



USE INSTRUCTION

CHARGE/RECHARGE OF THE GRATER

The rechargeable battery provide the energy necessary to make the grater working and has to be daily recharged.

Insert the battery (9) into the charger (10) and plug on the socket.

The charge light indicator (11) lights when the charger is correctly connected to the socket.

The complete charge last approx. 3 hours, for a 40 minutes battery life use.

When recharge is complete remove the battery (9) from the charger and put it into the grater.

The battery life may vary according to the kind of food and the state of the battery charge of the grater.

For better performance of charger capacity, let the battery completely low and start again with charging it. This operation has to be made various times a year to allow better results.

HOW TO USE IT

The rechargeable grater has been manufactured to grater Parmesan and Grana Padano; it can be also used to grater other kinds of cheese, hard of soft cheese. It cannot be used with food that contain much of liquids (as tomatoes, mozzarella, fresh fruits, etc.).

When used for the first time, or after a long period without using it, wash the rollers (3) into warm water and wash liquid, rinse and wipe well.

It is possible to choose between 2 different rollers :

- a. big grater roller
- b. fine grater roller

Insert the desired roller (3) into the grater, press the unlock button to unlock the roll (1); push and turn until the roller is completely inserted.

Release the lock/unlock button (1) and check that it is correctly inserted.

Insert the battery (9) charged into the battery case (8) on the back of the grater, locking tab are to be aligned with the slots and push the battery until complete insertion.

The cheese grater is ready to be used.

Cut the food in pieces and insert them into the funnel (5) and pull down the press handle (4).

Press switch on/off to start (6) and keep the button pressed. Keep the cheese grater in tilt position to collect the grated food.

When complete, release (and do not press) the switch on/off (6).

To remove the roller, press on lock/unlock button (1) turn and pull on the roller. Then release the lock/unlock button (1).

When using the cheese grater, if some cheese or other food is blocked into the roller, shake the cheese grater to remove pieces of food.

CLEANING

Remove the battery from the cheese grater and disconnect the plug from the socket before care or cleaning.

Handle the rollers with caution to avoid cutting yourself.

For health reason, keep the cheese grater always clean.

Remove the roller (3) and clean carefully with warm water and using a brush. It is recommended to wash the rollers after use.

Clean carefully inside the funnel (5) with a damp cloth.

Clean the grater unit with a damp sponge and wipe.

Do not immerse the cheese grater into water.

TECHNICAL DATA

Battery lifetime 40 minutes

Charge duration 3 hours

Works with Ni-Mh rechargeable battery

Power supply 230V ~ 50Hz

For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

GUARANTEE CONDITIONS

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

TECHNICAL ASSISTANCE

Even after the guarantee period we will always pay attention to repairs for defected appliances. For technical assistance and/or repairs after the guarantee period you can directly contact the below address:

CONTACT YOUR DISTRIBUTOR IN YOUR COUNTRY OR ATER SALES DEPARTMENT BEPER.
E-MAIL assistenza@beper.com WHICH WILL FORWARD YOUR ENQUIRIES TO YOUR DISTRIBUTOR.

PRECAUTIONS GENERALES

LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT LA PREMIERE UTILISATION DE L'APPAREIL.

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.

Après avoir enlever l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.

Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.

Toujours s'assurer que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le réseau électrique soit compatible avec la puissance de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise électrique murale et celle de l'appareil faire changer la prise de l'appareil par un professionnel qualifié. Ce dernier devra s'assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise électrique.

S'assurer que le câble n'entre pas en contact avec des superficies chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est abîmé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il devra être substitué par le constructeur, par son service d'assistance technique ou toute autre personne de même qualification.

Brancher l'appareil exclusivement sur une prise de courant alterné.

Il est en général déconseiller d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges. En cas de nécessité, utiliser seulement des adaptateurs ou rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie.

Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter tout risque d'échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation et de débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes pieds nus.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil ...

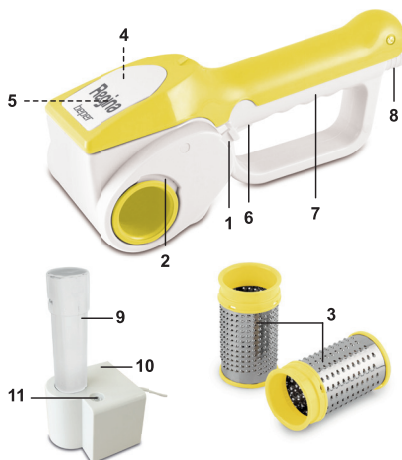
Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur)

Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance. S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

DÈS LORS QUE L'APPAREIL DOIT ÊTRE DÉTRUIT, IL EST RECOMMANDÉ DE COUPER LE CÂBLE D'ALIMENTATION, ET DE RETIRER TOUTES LES PARTIES SUSCEPTIBLES DE PRÉSENTER UN QUELCONQUE DANGER, EN PARTICULIER POUR LES ENFANTS QUI POURRAIENT UTILISER CET APPAREIL COMME UN JEU.

DESCRIPTION DU PRODUIT

- 1 – Touche blocage/déblocage
- 2 – Languette de blocage
- 3 – Rouleaux en acier (2)
- 4 – Pressoir
- 5 – Entonnoir
- 6 – Touche marche/arrêt
- 7 – Poignée ergonomique
- 8 – Compartiment à batterie
- 9 – Batterie
- 10 – Chargeur
- 11 – Voyant de charge



INSTRUCTIONS D'UTILISATION

CHARGE/RECHARGE DE LA RAPE

La batterie rechargeable fournit l'énergie nécessaire pour faire fonctionner la râpe à fromage et doit être périodiquement chargée.

Insérer la batterie (9) dans le trou du chargeur (10) et le brancher sur une prise de courant. Le voyant de charge (11) s'allume quand le chargeur est correctement branché à la prise de courant. La charge complète demande une durée d'environ 3 heures, pour une autonomie d'utilisation d'environ 40 minutes.

A la fin de la charge retirer la batterie (9) du support et le remettre dans la râpe.

L'autonomie peut varier selon le type d'aliment râpé et de l'état de charge de la râpe même.

Pour optimiser la capacité de charge, laisser la batterie se décharger complètement puis recommencer la charge. Cette opération devra être répétée plusieurs fois dans l'année afin de permettre un meilleur résultat.

FONCTIONNEMENT

La râpe rechargeable a été conçue pour râper le Parmesan et le Grana Padano ; il peut être utilisé également pour d'autres types de fromage à pâte dure, ou pour des fromages à pâtes plus molles. Elle ne peut être utilisée avec des aliments contenant beaucoup de liquides (comme les tomates, mozzarella, fruits frais, etc.).

Lors de la première utilisation, ou après une longue période sans l'avoir utilisée, laver les rouleaux (3) dans l'eau chaude avec du produit vaisselle, bien rincer et sécher.

Il est possible de choisir entre 2 rouleaux différents :

- a. gros grain
- b. grain fin

Insérer le rouleau (3) désiré à l'intérieur de la râpe, en appuyant légèrement la touche de déblocage du rouleau (1) ; pousser et tourner le rouleau jusqu'à complète insertion.

Lâcher la touche de blocage/déblocage du rouleau (1) et vérifier que celui-ci soit correctement inséré.

Insérer la batterie (9) chargée dans le compartiment à batterie (8) présent à l'arrière du produit, en alignant les languettes avec les fentes et pousser la batterie jusqu'à insertion complète.

La râpe à fromage est prête.

Couper les aliments en cubes et les insérer à l'intérieur de l'entonnoir (5) et baisser le presseur (4). Pour commencer à râper appuyer sur la touche marche/arrêt (6) et maintenir appuyer. Tenir la râpe à fromage inclinée pour aider la sortie de l'aliment râpé.

Pour finir de râper, relâcher (ne pas appuyer) sur la touche marche/arrêt (6).

Pour retirer le rouleau, appuyer sur la touche blocage/déblocage (1) tourner et tirer le rouleau. Puis relâcher la touche blocage/déblocage (1).

Pendant l'utilisation si le fromage ou autre aliment reste bloqué à l'intérieur du rouleau, le secouer pour faire sortir les morceaux de la râpe à fromage.

NETTOYAGE DE LA RAPE

Retirer la batterie du produit et débrancher la prise de courant avant d'effectuer l'entretien et nettoyage.

Manipuler les rouleaux avec précautions pour éviter de se couper.

Pour de raisons d'hygiène, garder la râpe à fromage toujours propre.

Retirer le rouleau (3) et le laver avec soin avec de l'eau chaude en utilisant un brosse. Il est conseillé de laver les rouleaux après chaque utilisation.

Nettoyer soigneusement l'intérieur de l'entonnoir (5) avec un chiffon humide.

Nettoyer le corps de la râpe avec une éponge humide et bien essuyer.

Ne jamais immerger la râpe dans l'eau.

DONNEES TECHNIQUES

Autonomie 40 minutes

Temps de charge 3 heures

Fonctionne avec une batterie Ni-Mh rechargeable

Alimentation 230V ~ 50Hz

Dans un soucis constant d'amélioration, Beper se réserve le droit de modifier ou améliorer le produit sans aucun préavis.



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement.

Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

CONDITIONS DE GARANTIE

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

ASSISTANCE TECHNIQUE

Pour l'assistance technique et/ou des réparations en dehors de la période de garantie, vous pouvez vous adresser directement à l'adresse indiquée ci-dessous:

LE SERVICE APRÈS-VENTE EST EFFECTUÉ PAR VOTRE REVENDEUR OU PAR L'IMPORTATEUR/DISTRIBUTEUR DES PRODUITS BEPER.
ÉCRIVEZ UN E-MAIL AU assistenza@beper.com POUR CONNAITRE LE CENTRE SERVICE AGRÉÉ BEPER LE PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS.

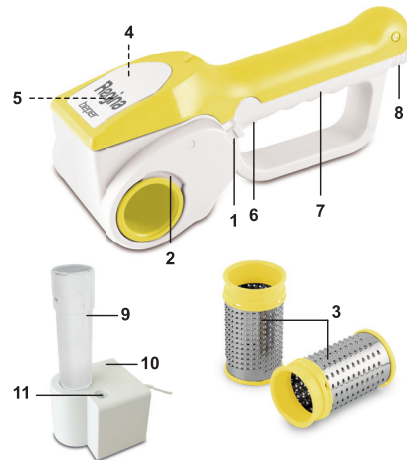
ALLGEMEINE ANLEITUNGEN

1. Diese Anleitungen aufmerksam lesen, denn sie geben wichtige Hinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit bei Installation, Benutzung und Service. Sie können dadurch Störungen und Unfälle vermeiden, die u.U. Ihre Sicherheit beeinträchtigen können.
2. Beim Auspacken überprüfen, ob das Gerät unversehrt ist, insbesondere Anschlußkabel.
3. Im Falls der Kabel ist zerstört, die Reparatur oder die Ersetzung dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden oder sie können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
4. Vor Geräteanschluß überprüfen, ob der Netzstrom und die Schildwerte übereinstimmen. Das Gerät kann Schäden erleiden, wenn einer nicht geeigneten Spannung unterliegt.
5. Bei Nichtübereinstimmung von Gerätestecker und Steckdose lassen Sie die Steckdose durch einen geeigneten Typ von qualifiziertem Fachpersonal ersetzen, das auch überprüfen soll, ob der Durchschnitt der Steckerkabel der vom Gerät aufgenommenen Leistung entspricht.
6. Die Benutzung von Paßstücken, Vielfrachsteckdosen und/oder Verlängerungskabel ist in der Regel nicht ratsam, insbesondere in Badezimmer oder Duschaum. Müssen diese Teile unbedingt verwendet werden, so benutzen Sie nur Einfach-oder Vielfrachpaßstücke bzw. Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen.
Darauf achten, daß die auf dem Einfachpaßstück bzw. Verlängerungskabel angegebene Stromleistungsgrenze und die auf dem Vielfachpaßstück angegebene Höchstleistungsgrenze nicht überschritten werden.
7. Gerät bei beschädigtem Anschlußkabel oder Stecker nicht benutzen.
8. Bei Störung und/oder Fehlbetrieb Gerät ausschalten und nicht eingreifen. Zur eventuellen Reparatur das Gerät nur zu einer Beper Vertragsservicestelle bringen und nur den Einsatz von Originalersatzteilen, verlangen. Die Nichtbeachtung dieser Anleitungen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.
9. Gerät nur für der vorgesehenen Zweck, einsetzen. Jede andersartige Benutzung ist ungeeignet und deswegen gefährlich. Für Schaden, die durch unsachgemäße und unvernünftige Handhabung verursacht werden, wird nicht gehaftet.

10. Gerät keinesfalls ins Wasser bzw. in andere Flüssigkeiten tauchen.
11. Gerät nicht in der Nähe von Sprengstoffen, stark brennbaren Materialien, Gasen oder Flammen bedienen.
12. Gerät nicht von Kindern oder Ungeschickten unbewacht bedienen lassen.
13. Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen und Füßen berühren.
14. Für absolute Betriebssicherheit nur vorgesehene Zubehörteile verwenden..
15. Gerät nicht im Duschaum und bei Badewanne oder beim Waschbecken benutzen: die Anwesenheit von Wasser könnte lebensgefährlich sein.
16. Stecker niemals an der Leitung bzw. an dem Gerät aus der Steckdose ziehen.
17. Das Kabel nicht herabhängen lassen.
18. Gerät nicht den Witterungseinflüssen (Regen, Wind, Schnee, Hagel usw.) aussetzen.
19. Bei Nicht benutzen bzw. Reinigen den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.
20. Falls Sie entscheiden, das Gerät nicht mehr zu verwenden, dann ist es empfehlenswert, das Gerät durch Abschneiden des Anschlußkabel außer Betrieb zu setzen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Es wird ferner empfohlen, die Geräteteile, die lebensgefährlich sein können, außer Betrieb zu setzen, besonders für die Kinder, die mit dem Gerät außer Gebrauch spielen können.
21. Beim Nichtgebrauch, vor dem Einfügen oder Entnehmen seiner Bestandteile und vor dem Durchführung von Reinigungsarbeiten muß das Gerät vom Strom abgeschaltet werden.
22. Es wird empfohlen das Gerät sauber zu halten um die o.g. Funktionsstörungen und Feuer -Gefahr zu vermeiden.
23. Achten Sie darauf, dass alle die das Gerät benutzen, diese Anleitungen lesen.
24. Diese Anleitungen aufbewahren.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

- 1 Knopf zum Blockieren und Ausrasten des Zylinders
- 2 Aussparung
- 3 Zylinder (2)
- 4 Stopfer
- 5 Einfüllschacht
- 6 Einschalttaste
- 7 Maschinenkörper
- 8 Batteriefach Zylinder
- 9 Nachladbare Batterie
- 10 Nachladebasis
- 11 Kontrollampe Wiederaufladungs-Anzeiger



TECHNISCHE MERKMALE

- Das Gerät funktioniert mit wiederaufladbarer, herausziehbarer Batterie.
- Nachladespannung: Niedrige Sicherheits-Spannung.
- Nachladeart: permanent (das Gerät kann auf unbestimmte Zeit hinaus wiederaufgeladen werden).
- Nachladebasis mit Signallampe.
- Der Motor funktioniert mit Gleichstrom, niedrige Spannung.
- Autonomie bis zur Auflade-Erschöpfung. 250gr. / 500gr. Reibgut.

NACHLADBARE BATTERIE

Die nachladbare Batterie versorgt, den Motor des Geräts mit Strom und muß von Zeit zu Zeit wiederaufgeladen werden.

Zu diesem Zweck muß die Batterie aus ihrem Fach im Maschinenkörper mit zwei Fingern herausgezogen werden und in das Fach der Nachladebasis eingeführt werden.

Wie Sie sehen, hat die Batterie einen Zahn, der in die Aussparung der Basis eingepaßt werden muß. Gleichermaßen, wenn man die Batterie wieder in den Maschinenkörper einführt, muß der Zahn in die Aussparung eingepaßt werden. Man übt einen leichten Druck aus, um die Batterie vollkommen einzuführen. Einschalttaste drücken und überprüfen, ob der Zylinder sich dreht.

WIEDERAUFLADUNG

Für die Wiederaufladung führt man die Batterie in die Nachladebasis ein, wie beschrieben, und schließt den Nachladespeiser an das Stromnetz an. Überprüfen, ob die Kontrollampe aufleuchtet. Sollte das nicht der Fall sein kontrolliere man, ob die Steckdose Strom hat, ob der Stecker korrekt eingesteckt ist, und ob die Batterie richtig in die Nachladebasis eingeführt ist.

ANMERKUNGEN BEZÜGLICH DER WIEDERAUFLADUNG

1. Die Akkus sind nach 15 Stunden vollkommen wiederaufgeladen. Nach 3 Stunden sind die Akkus zu 60% nachgeladen.
2. Die Nachladekontakte der Basis haben eine niedrige Voltspannung und stellen keinerlei Gefahr dar.

3. Das Gerät hält am längsten und funktioniert am besten, wenn es häufig benutzt wird.
4. Während der Nachladung wird die Batterie lauwarm, das ist normal.
5. Man vermeide, die Nachladung bei einer Temperatur unter 4°C oder über 40°C vorzunehmen. Das könnte die Batterie beschädigen.
6. Wichtig: Wenn nach wiederholtem Gebrauch die Autonomie kürzer erscheint, bedeutet das nicht, daß das Gerät beschädigt ist. Man läßt das Gerät eingeschaltet, bis der Zylinder aufhört, sich zu drehen, daraufhin läßt man die Einheit 15 Stunden lang nachladen. Dieser Vorgang verbessert die Nachladekapazität der Akkumulatoren. Wenn nötig diesen Vorgang einige Male wiederholen, um ein besseres Ergebnis zu erzielen.
7. Das vollkommen aufgeladene Gerät kann ungefähr 250gr. / 500gr. Parmesan-käse reiben, ehe es wieder aufgeladen werden muß.

ZYLINDER

Mit GRATTUGIA kann man, je nach Wunsch, zweierlei Reibesorten erzielen:

- fein geriebenen Käse mit Zylinder A, der kleinere Löcher hat;
- grob geriebenen Käse mit Zylinder B, der größere Löcher hat.

Die Zylinder sind austauschbar.

Um den Zylinder aus dem Gerät herauszuziehen, verstellt man Knopf in Pfeilrichtung und zieht den Zylinder heraus.

Will man den Zylinder wieder einsetzen, verstellt man den Knopf, wie oben beschrieben und führt den Zylinder ein, dabei ganz hineindrücken.

Man kontrolliere, ob am Ende dieses Vorgangs das Plättchen, das den Zylinder blockiert, über den Zylinder hinaussteht, und ihn nicht verklemmt. In letzterem Fall den Zylinder besser nach unten drücken.

GEBRAUCHSANLEITUNG

GRATTUGIA ist zum Reiben von Parmesankäse entworfen. Man zerstückelt den Käse ohne Rinde, gibt ihn in den Einfüllschacht, drückt den Stopfer nach unten und betätigt die Schalttaste Dies kann mit nur einer Hand ausgeführt werden, wobei man GRATTUGIA schräg hält, so daß der geriebene Käse auf den Teller rieselt.

GRATTUGIA kann auch zum Reiben anderer Käsesorten verwendet werden, trockenere wie Parmesan oder weichere wie Emmenthal, Provolone, holländischer Käse usw.

Man kann aber außerdem auch andere Nahrungsmittel reiben, wie trockenes Brot, Schokolade, Nüsse, Mandeln usw.

GRATTUGIA kann für Lebensmittel, die Flüssigkeit ausscheiden (wie Mozzarella, Gemüse usw.), nicht verwendet werden.

REINIGUNG

GRATTUGIA muß aus hygienischen Gründen immer saubergehalten werden .

Zum Reinigen den Zylinder herausziehen und mit Hilfe einer Spülbürste unter fließendem Wasser spülen Die Innenseite des Einfüllschachts mit einem feuchten Tuch reinigen. Alles wieder zusammensetzen zur neuen Verwendung den Maschinenkörper, die Nachladebasis und die Batterie nie in Wasser tauchen. Für die äußere Reinigung dieser Teile bediene man sich eines feuchten Tuches .

ACHTUNG: Der Kundendienst wird vom Vertrauenshändler, vom Importeur, Vertreter oder unserer Filiale ausgeführt.

TECHNISCHE DATEN

Ni-Mh battery

Betriebsspannung: 230V ~ 50Hz

In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

GARANTIESCHEIN

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klängen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

KUNDENDIENST

Für technische Unterstützung und / oder Reparaturen außerhalb der Garantiezeit, können Sie direkt unten stehende Adresse kontaktieren.

TRETEN SIE BITTE IN VERBINDUNG MIT IHREN HÄNDLER IN IHREM LAND
ODER POST SALES ABTEILUNG VON FA. BEPER. E-MAIL assistenza@beper.com
DIE IHREN HÄNDLER NENNEN WIRD

ADVERTENCIAS GENERALES

LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL APARATO

Antes y durante el uso del artículo es necesario seguir algunas precauciones básicas.

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestirolo, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.

Se recomienda no tirar junto con los residuos domésticos los materiales presentes en el embalaje sino depositarlos en centros de recogida de residuos, solicitando información adicional al gestor del punto de recogida urbano del propio ayuntamiento donde se resida.

Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos que y que la instalación sea compatible con la potencia del aparato.

En caso de incompatibilidad entre el enchufe del aparato y la toma de corriente, sustituir el enchufe por otro por una persona profesionalmente cualificada. En concreto, este último, deberá también corroborar que la sección de cables de presa sea la idónea a la potencia necesaria para el aparato.

No tirar nunca el cable para desenchufarlo de la corriente eléctrica.

Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.

No utilizar el aparato con el cable dañado.

Conectar el aparato exclusivamente a una presa de corriente alterna.

En general, se desaconseja el uso de adaptadores, presas múltiples y prolongadores. Si el uso fuera indispensable, es necesario utilizar solamente adaptadores y prolongadores de acuerdo a las normas vigentes de seguridad.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido fabricado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso y hará perder la garantía del mismo. El fabricante no podrá ser considerado el responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos, se recomienda estirar totalmente el cable de alimentación y de desenchufar el enchufe de la red de alimentación eléctrica cuando el aparato no esté siendo utilizado.

Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar completamente el cable de alimentación y desenchufarlo de la red eléctrica cuando no esté siendo utilizado.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No tocar el aparato con las manos o pies mojados o húmedos.

No utilizar el aparato con los pies desnudos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)

No dejar el aparato cerca de fuente de calor (ej. radiador)

ESTE APARATO NO DEBE SER UTILIZADO POR PERSONAS (INCLUIDO NIÑOS) CON CAPACIDAD FÍSICA, SENSORIAL O MENTAL REDUCIDA O PERSONAS CON FALTA DE EXPERIENCIA Y CONOCIMIENTO DEL APARATO SALVO QUE ESTÉN CONTROLADAS O BIEN INSTRUIDAS RESPECTO AL USO DEL PROPIO APARATO POR PARTE DE LA PERSONA RESPONSABLE DE SU SEGURIDAD.

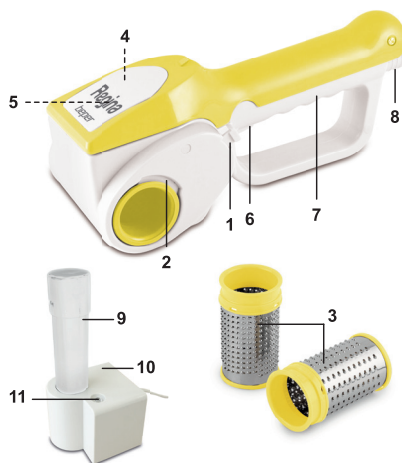
ASEGURARSE DE QUE NO NIÑOS NO JUEGUEN CON EL APARATO.

CUANDO SE DECIDA TIRAR A LA BASURA ESTE APARATO, SE RECOMIENDA CONVERTIRLO EN INOPERANTE PREVIAMENTE CORTANDO EL CABLE DE ALIMENTACIÓN.

SE, RECOMIENDA ADEMÁS CONVERTIR EN INÓCUAS LAS PARTES DEL APARATO SUSCEPTIBLES DE CONSTITUIR UN PROBLEMA, ESPECIALMENTE PARA LOS NIÑOS QUE PODRÍAN UTILIZAR EL APARATO PARA JUGAR.

DESCRIPCION DEL APARATO

- 1 - Pulsador para bloquear y desbloquear el rollo
- 2 - La lengüeta de fijación
- 3 – Rollidos de acero (3)
- 4 - Prensa
- 5 - Hopper
- 6 - Botón de operación
- 7 – Mango ergonómico
- 8 - Compartimiento de las pilas
- 9 - Batería
- 10 - Cargador
- 11 - Indicador LED de carga



BATERÍA RECARGABLE

La batería recargable abastece energía eléctrica al motor del aparato, hay que recargarla periódicamente.

Para hacer esta operación hay que sacar la batería de su sede que se encuentra en el cuerpo de la máquina tirándola delicadamente hacia afuera con dos dedos e insertarla en su sede sobre la base de recarga.

Obsérvese que la batería tiene un diente que sale un poquito, durante la inserción este diente tiene que correr sobre la ranura de la base. De la misma forma, cuando se vuelva a insertar la batería sobre el cuerpo e la máquina procurar que el diente corra sobre la ranura, ejerciendo una pequeña presión hasta que la batería llegue al fondo de su sede. Apretar el pulsador de encendido para controlar que el rollo gire bien.

RECARGA

Para empezar la recarga, insertar la batería sobre la base de recarga, como explicado arriba, y conectar la clavija del alimentador a una toma de corriente, y controlar que se encienda el indicador luminoso.

De forma contraria, controlar que llegue corriente a su enchufe, que la clavija esté conectada correctamente al enchufe y que la batería esté bien insertada sobre su base de recarga.

NOTAS SOBRELA RECARGA

1. Los acumuladores estarán completamente recargados después de 3 horas.
2. Los contactos de recarga de la base tienen un bajo voltaje y no constituyen peligro de ningún tipo.
3. La mayor duración y el mejor funcionamiento se obtendrán utilizando frecuentemente el aparato.
4. La batería resultará tibia durante la recarga. Es normal.
5. No recargar a temperaturas inferiores a los 4°C y superiores a los 40°C. Se podría dañar la batería.

6. Importante: Si después de repetidos usos la autonomía parece ser mas corta, esto no significa que la unidad sea defectuosa. Este inconveniente se puede solucionar dejado el aparato encendido hasta que el rodillo no cese de girar, y volviendo a recargar la unidad durante 15 horas. Este procedimiento sirve para mejorar la capacidad de recarga de los acumuladores. Si es necesario, repetir esta operación alguna veces para obtener un resultado mejor.

7. El aparato completamente recargado puede rallar unos 250gr / 500gr de pamesano antes de necesitar otra recarga.

ROLLOS

El rallador ha sido proyectado para obtener, según las preferencias, dos tipos de rallado:

- fino que se obtiene con el rollo que tiene los agujeros pequeños
- grueso que se obtiene con el rollo que tiene los agujeros grandes.

Los rollos son Intercambiables.

Para extraer el rollo que se encuentra en el aparato dejar correr el pulsador y tirar el rollo hacia el exterior.

Para extraer el rollo dejar correr el pulsador como explicado arriba e insertar el rollo apretándolo hasta el fondo de su sede.

Controlar que al final de esta operacion el enganche que bloquea el rollo esté completamente en su sede, al exterior del rollo mismo y no contraste con el rollo. En este ultimo caso empujar mas el rollo hacia el interior.

INSTRUCCIONES PARA EL USO

Rallador recargable ha sido proyectado para rallar el queso Parmesano Reggiano y el Grana Padano.

Cortar el queso en trocitos” su costra e insertarlos en el interior de la tolva; luego bajar la prensa y apretar el interruptor de encendido. Hay que efectuar esta operación con una mano sola agarrando el rallador inclinado para favorecer la salida del rallado.

Se puede utilizar Rallador recargable para rallar otros quesos también, con tal que sean duros como los arriba mencionados o quesos blandos como Emmenthal, Provolone, Holandés etc.

Además se puede utilizar para rallar alimentos distintos del queso como por ejemplo en pan duro, chocolate avellanas, almendras etc.

No se puede utilizar con alimentos que echan líquidos durante la operación (por ejemplo, mozzarella, verduras, etc.).

LIMPIEZA

Por razones de higiene alimentaria hay que guardar Rallador recargable siempre limpio.

Por razones de limpieza extraer el rollo y limpiarlo con cuidado bajo el grifo, utilizando un cepillo.

Limpiar cuidadosamente el interior de la tolva con un trapo húmedo.

Volver a montar todo para otra utilización.

Jamas sumergir en agua el cuerpo de la maquina la base de recarga y la batería, sino utilizar un trapo húmedo para limpiar el exterior de estas partes.

DATOS TECNICOS

Autonomía 40 minutos

Tiempo de carga 3 horas

Funciona con una batería recargable Ni-Mh batería

Fuente de alimentación: 230V ~ 50Hz

En un objetivo de mejora continua, Beper se reserva la capacidad de aportar cambios y mejoras en el producto sin previo aviso.



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales.

Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

ASISTENCIA TÉCNICA

Para la asistencia técnica y/o reparaciones fuera de la garantía, puede contactar directamente la dirección siguiente:

CONTACTE CON EL DISTRIBUIDOR DE SU PAIS O EL DEPARTAMENTO DE POST VENTA DE BEPER. ENVIE UN E-MAIL A asssitenza@beper.com Y LE ENVIAREMOS DATOS DE SU SERVICIO TECNICO EN SU PAIS.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσεως και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες, δεδομένου ότι θα σας δώσουν χρήσιμες πληροφορίες για την ασφάλεια σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση και θα σας βοηθήσουν να αποφύγετε ατυχίες και πιθανά ατυχήματα.

Αφαιρέστε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη με ιδιαίτερη προσοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας. Τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες κλπ.) δεν πρέπει να είναι προσβάσιμα στα παιδιά, προκειμένου να προφυλαχθούν από τις πηγές κινδύνου. Συνιστάται να μην ρίξετε τα στοιχεία της συσκευασίας σε οικιακά απορρίμματα, αλλά να τα τοποθετήσετε στο κατάλληλο σημείο συλλογής ή καταστροφής των απορριμμάτων του τμήματος καθαριότητας του Δήμου σας.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο ή από εξίσου ειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα. Η συσκευή μπορεί να καταστραφεί αν η τάση δεν είναι σωστή.

Αν το φις δεν ταιριάζει στην πρίζα απευθυνθείτε σε ειδικευμένο άτομο προκειμένου να αντικαταστήσει το βύσμα με το κατάλληλο και να διασφαλίσει ότι το τμήμα καλωδίων της πρίζας είναι κατάλληλο για την απορρόφηση της ενέργειας της συσκευής σας.

Γενικά, η χρήση προσαρμογέα πολλαπλών βυσμάτων και / ή επεκτάσεων δεν συνιστάται. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιείτε μόνο απλό ή πολλαπλό προσαρμογέα και επέκταση σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν, διασφαλίστε ότι τα όρια ισχύος τα οποία είναι σημειωμένα στον απλό προσαρμογέα και στις επεκτάσεις και η μέγιστη ισχύς που είναι σημειωμένη στον πολλαπλό προσαρμογέα δεν υπερβαίνονται.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από μια μη σωστή λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε την για μην ανοίξει και σπάσει και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για την επισκευή της συσκευής γιατί απαιτούνται γνήσια ανταλλακτικά. Η μη σωστή τήρηση των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής σας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να προορίζεται για την χρήση για την οποία κατασκευάστηκε.

Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ως ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη ή απερισκεπτη χρήση. Η συσκευή αυτή προορίζεται **ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ**.

Για την προστασία από ηλεκτροπληξία, μη βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής σε νερό ή άλλο υγρό. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκρηκτικές ύλες, εύφλεκτα υλικά, αέρια και φλόγες.

Μην αφήνετε τα παιδιά, τα άτομα με αναπηρία ή ανθρώπους χωρίς εμπειρία ή τεχνική ικανότητα να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εάν δεν έχουν σωστή επίβλεψη. Η στενή επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με την συσκευή.

Μη κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή πόδια. Μη κρατάτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα εκτός από εκείνα που προβλέπονται από Berer. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο ή τραυματισμό.

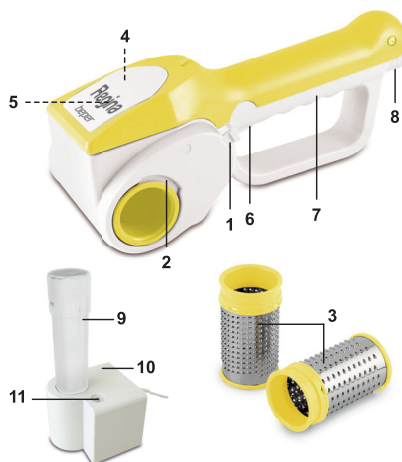
Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή στον άμεσο περιβάλλοντα χώρο του μπάνιου, του ντους ή της πισίνας.

Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε την συσκευή.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή από τον πάγκο της κουζίνας και δεν έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες

DESCRIPTION

- 1 - Κουμπί κλειδώματος / ξεκλειδώματος
- 2 - Κλειδώμα
- 3 - Δίσκοι από ανοξείδωτο χάλυβα (2)
- 4 - Μοχλός πίεσης
- 5 - Χωνί
- 6 - Διακόπτης on / off
- 7 - Εργονομική λαβή
- 8 - Θήκη μπαταριών
- 9 - Μπαταρία
- 10 - Φορτιστής
- 11 - Ενδεικτική λυχνία φόρτισης



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΦΟΡΤΙΣΗ / ΕΚΦΟΡΤΙΣΗ

Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία παρέχει την απαραίτητη ενέργεια για την λειτουργία και πρέπει να επαναφορτίζεται καθημερινά.

Τοποθετήστε την μπαταρία (9) στο φορτιστή (10) και συνδέστε το στην υποδοχή.

Η ενδεικτική λυχνία φόρτισης (11) ανάβει όταν ο φορτιστής είναι σωστά συνδεδεμένος στην πρίζα.

Η πλήρης φόρτιση διαρκεί περίπου 3 ώρες για 40 λεπτά χρήσης .

Όταν η επαναφόρτιση είναι πλήρης αφαιρέστε την μπαταρία (9) από το φορτιστή και βάλτε τη στο τρίφτη.

Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας μπορεί να διαφέρει ανάλογα με το είδος των τροφίμων και την κατάσταση της φόρτισης της μπαταρίας του τρίφτη.

Για την καλύτερη απόδοση της ικανότητας φόρτισης, αφήστε την μπαταρία πλήρως ξεφόρτιστη και ξεκινήστε πάλι με φόρτιση. Αυτή η λειτουργία πρέπει να γίνει μερικές φορές το χρόνο για να επιτρέψει καλύτερα αποτελέσματα.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η επαναφορτιζόμενη τρίφτη έχει κατασκευαστεί για να τρίβει παρμεζάνα και Grana Padano, μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για να τρίβει άλλα είδη τυριών, σκληρό μαλακό τυρί. Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί με τρόφιμα που περιέχουν πολλά υγρά (όπως ντομάτες, μοτσαρέλα, φρέσκα φρούτα, κ.λπ.).

Όταν χρησιμοποιείται για πρώτη φορά, ή μετά από μια μακρά περίοδο χωρίς να έχει χρησιμοποιηθεί, πλύνετε τα ράουλα (3) σε ζεστό νερό και σαπούνι, ξεπλύνετε και σκουπίστε καλά.

Είναι δυνατό να επιλέξετε ανάμεσα σε 2 διαφορετικούς κυλίνδρους:

- α. χονδρό δίσκο
- β. λεπτό δίσκο

Εισάγετε τον επιθυμητό δίσκο (3) στον τρίφτη, πατήστε το κουμπί ξεκλειδώματος για να ξεκλειδώσετε το δίσκο (1) πιέστε και γυρίστε μέχρι να εισέλθει πλήρως ο κύλινδρος.
Απελευθερώστε το κουμπί κλειδώματος / ξεκλειδώματος (1) και ελέγξτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά.

Τοποθετήστε την μπαταρία (9) φορτισμένη (8) στο πίσω μέρος του τρίφτη, πρέπει να ευθυγραμμιστούν οι υποδοχές και πιέστε την μπαταρία μέχρι να ολοκληρωθεί η εισαγωγή.
Ο τρίφτης τυριού είναι έτοιμος να χρησιμοποιηθεί.

Κόψτε το φαγητό σε κομμάτια και βάλτε τα στην χοάνη (5) και τραβήξτε προς τα κάτω τη λαβή (4).
Πατήστε το διακόπτη on / off για να ξεκινήσει (6) και κρατήστε πατημένο το κουμπί. Κρατήστε το τρίφτη τυριού σε θέση κλίσης για να συλλέξει το τριμμένο φαγητό.
Όταν ολοκληρωθεί, η απελευθέρωση (και μην πιέσετε) το διακόπτη on / off (6).

Για να αφαιρέσετε το δίσκο, πατήστε για κλειδώμα / ξεκλειδώμα το κουμπί (1) γυρίστε και τραβήξτε τον κύλινδρο. Στη συνέχεια, αφήστε το πλήκτρο κλειδώματος / ξεκλειδώματος (1).

Κατά τη χρήση του τρίφτη τυριού, αν κάποιο τυρί ή άλλα τρόφιμα είναι αποκλεισμένα μέσα στον κύλινδρο, ανακινήστε τον τρίφτη τυριού για να αφαιρέσετε κομμάτια των τροφίμων.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Αφαιρέστε την μπαταρία από τον τρίφτη τυριού και αποσυνδέστε το φως από την πρίζα πριν τον καθαρισμό
Χειριστείτε τους κυλίνδρους με προσοχή για να μην κοπείτε

Για λόγους υγείας, να διατηρείτε τον τρίφτη τυριού πάντα καθαρό
Αφαιρέστε τον κύλινδρο (3) και καθαρίστε προσεκτικά με ζεστό νερό και χρησιμοποιώντας ένα πινέλο Συνιστάται να πλένετε τους κυλίνδρους μετά τη χρήση.
Καθαρίστε προσεκτικά μέσα στο χωνί (5) με ένα υγρό πανί
Καθαρίστε τη μονάδα τρίφτη με ένα υγρό σφουγγάρι και σκουπίστε.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Χρησιμοποιεί επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Ni-Mh

Τροφοδοσία: 230V ~ 50Hz

Για οποιουσδήποτε λόγους βελτίωσης, η εταιρεία Berer διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς καμία προειδοποίηση.



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο “δοχείο αποβλήτων” στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήση πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.

1. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.

2. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εντοπισθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΤΟΝ ΕΠΙΣΗΜΟ ΔΙΑΝΟΜΕΑ ΤΗΣ BEPER ΣΤΗΝ ΧΩΡΑ ΣΑΣ

Ή ΜΕ ΤΟ ΤΜΗΜΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΤΗΣ BEPER ΣΤΟ E-MAIL assistenza@beper.com

ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΘΑ ΠΡΩΘΗΣΕΙ ΤΟ ΑΙΤΗΜΑ ΣΑΣ ΣΤΟΝ ΕΠΙΣΗΜΟ ΔΙΑΝΟΜΕΑ ΤΗΣ BEPER ΤΗΣ ΧΩΡΑΣ ΣΑΣ.

Professional



90.059
Professional cheese grater

beper

BEPER SRL

Via Salieri, 30

37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: assistenza@beper.com

beper.com